



Совет Безопасности

PROVISIONAL

UN LIBRARY

S/PV.2940

16 September 1990

SEP 17 1990

RUSSIAN

UN/SA COLLECTION

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ДЕВЯТЬСОТ Сороковом ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в субботу, 15 сентября 1990 года, в 02 ч. 15 м.

Председатель: г-н ВОРОНЦОВ (Союз Советских Социалистических
Республик)

<u>Члены:</u>	Канада	г-н ФОРТЬЕ
	Китай	г-н ЦЗИНЬ Юнцзянь
	Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
	Кот-д'Ивуар	г-н АНЕ
	Куба	г-н АЛАРКОН де КЕСАДА
	Эфиопия	г-н ТАДЕСЕ
	Финляндия	г-жа РАСИ
	Франция	г-н БЛАН
	Малайзия	г-н РАЗАЛИ
	Румыния	г-н ФЛОРЯН
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХЭННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
	Йемен	г-н АЛЬ-АШТАЛЬ
	Заир	г-н ЛУКАБУ ХАБУБЖИ НЗАДЖИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 02 ч. 15 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня принимается.

СИТУАЦИЯ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21755)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИТАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21756)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21757)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ДАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21758)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21759)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БЕЛЬГИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21760)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ФИНЛЯНД
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21761)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АВСТРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21762)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЕНЕРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21763)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИСПАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21764)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НИДЕРЛАНДОВ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
(S/21765)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГРЕЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21766)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21767)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ШВЕЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21768)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НОРВЕГИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21769)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПОРТУГАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21770)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АВСТРАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21771)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛЮКСЕМБУРГА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА (S/21773)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать Совет Безопасности о том, что я получил письма от представителей Ирака, Италии и Кувейта, в которых они обратились с просьбой участвовать в дискуссии по вопросу, находящемуся в повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой Совета я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей участвовать в дискуссии без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Если возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Кадрат (Ирак) занимает место за столом Совета; г-н Абдулхасан (Кувейт) занимает место за столом Совета; г-н Тракслер (Италия) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта 2 повестки дня. Совет Безопасности собрался на это заседание в ответ на просьбы, содержащиеся в письмах, датированных 15 сентября 1990 года и адресованных Председателю Совета Безопасности от Постоянного представителя Франции, документ S/21755; от Постоянного представителя Италии, документ S/21756; от Постоянного представителя Канады, документ S/21757; от Постоянного представителя Дании, документ S/21758; от Постоянного представителя Федеративной Республики Германии,

документ S/21759; от Постоянного представителя Бельгии, документ S/21760; от Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Финляндии при Организации Объединенных Наций, документ S/21761; от Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Австрии при Организации Объединенных Наций, документ S/21762; от Постоянного представителя Венгрии, документ S/21763; от Постоянного представителя Испании, документ S/21764; от Постоянного представителя Нидерландов, документ S/21765; от Постоянного представителя Греции, документ S/21766; от Постоянного представителя Ирландии, документ S/21767; от Постоянного представителя Швеции, документ S/21768; от Постоянного представителя Норвегии, документ S/21769; от Постоянного представителя Португалии, документ S/21770; от Постоянного представителя Австралии, документ S/21771; от Постоянного представителя Люксембурга, документ S/21773.

(Председатель)

Перед членами Совета на столе имеется также документ S/21774, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Канадой, Кот-д'Ивуаром, Финляндией, Францией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Заиром.

Я понимаю так, что Совет Безопасности готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся перед Вами. Если я не услышу иных мнений, то я поставлю проект на голосование. Поскольку было достигнуто согласие, что желающие сделать заявление могут и предпочитают это сделать до голосования, то я хотел бы предоставить слово желающим. Если нет возражений, то мы так и сделаем.

В этой связи я хотел бы предоставить слово представителю Франции.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, Франция просила незамедлительно созвать заседание нашего Совета для рассмотрения событий особой важности, имевших место в Кувейте. В последние дни Ирак фактически нарушил международное право и Венские конвенции о дипломатических и консульских сношениях, вторгнувшись силой на территорию дипломатических представительств ряда стран, некоторые из которых являются членами Совета, и вывезя оттуда дипломатических сотрудников, а также лиц, не обладающих дипломатическим статусом.

В резиденции французского посла представители иракской армии задержали четырех французских граждан, находившихся там, а именно: военного атташе и трех лиц, не обладающих дипломатическим статусом. Хотя наш военный атташе был впоследствии освобожден, три других гражданина Франции разделили судьбу многочисленных иностранцев, содержащихся в качестве заложников в Ираке и Кувейте.

Французское правительство уже приняло ряд мер на национальном уровне. Мы считаем, что это недопустимый акт агрессии со стороны Ирака, который, затрагивая нескольких членов международного сообщества, направлен против международного сообщества в целом. Это является продолжением первоначальной агрессии Ирака, совершенной против Кувейта, а также второго акта агрессии, выразившегося в захвате в качестве заложников нескольких тысяч людей, граждан различных стран. Цель этих последних действий ясна. Совершив нападение на дипломатические и консульские представительства в Кувейте, Ирак хочет добиться исчезновения этого государства.

Так же, как после двух предыдущих актов агрессии, Совет должен действовать быстро и энергично, решительно осудив совершенные недопустимые нарушения и потребовав, чтобы Ирак немедленно освободил не только похищенных недавно лиц, но и всех иностранных граждан, захваченных в качестве заложников.

Мы должны обеспечить достижение успеха стратегии, избранной международным сообществом, а именно эмбарго. В этой связи необходимо напомнить, что эмбарго должно строго соблюдаться и осуществление его должно жестко контролироваться.

Наконец, мы должны дать ясно понять Ираку, что перед лицом его упорного отказа выполнить резолюции Совета Безопасности международное сообщество преисполнено решимости принять и другие меры.

Франция, действовавшая с начала кризиса в рамках Организации Объединенных Наций, надеется, что в конечном итоге Ирак поступит в соответствии с волей, выраженной международным сообществом в резолюциях Совета Безопасности. С этой целью необходимо, чтобы международное сообщество продолжало занимать твердую позицию в отношении новых действий Ирака, противоречащих международному праву и резолюциям Совета. Поэтому мы призываем всех членов Совета поддержать представленный проект резолюции.

Г-н ФОРТЬЕ (Канада): Канада, вместе с рядом других стран, просила незамедлительно созвать это заседание Совета Безопасности. Наше решение было вызвано продолжающимися вопиющими нарушениями международного права со стороны правительства Ирака. Незаконное вторжение в резиденцию канадского посла в Кувейте и задержание канадского дипломата, а также ряда его коллег-дипломатов, является абсолютно недопустимым и служит еще одним свидетельством упорного нарушения Ираком резолюций Совета, в частности его резолюции 664 (1990).

Мы рады, что вновь международное сообщество, представленное здесь в Совете Безопасности, и при активной поддержке многих государств, призвавших к незамедлительным действиям, решительно и недвусмысленно выразит свою позицию. Мы не сомневаемся, что произойдет именно так. Проект резолюции, который мы вскоре примем, ясен и не допускает каких-либо нюансов в толковании. Мы недвусмысленно осудим акты агрессии, совершенные Ираком против дипломатических представительств и персонала в Кувейте, так же как и похищение иностранных граждан, находившихся на этой территории. Мы потребуем их немедленного освобождения, так же как освобождения всех других задержанных граждан.

(говорит по-французски)

Вот уже седьмой раз со 2 августа 1990 года наш Совет проводит срочные заседания, с тем чтобы позволить международному сообществу выразить свое возмущение и осуждение в адрес Ирака. Мы вновь требуем, чтобы Ирак немедленно и безоговорочно выполнил свои международные обязательства. Мы также требуем, чтобы он защитил и обеспечил благополучие дипломатического и консульского персонала и представительств в Кувейте, как он обязан делать в соответствии с положениями международных конвенций, участником которых он является.

(продолжает по-английски)

Приняв сегодня седьмой проект резолюции по ситуации между Ираком и Кувейтом с тех пор, как Ирак нагло вторгся в Кувейт в начале августа, Совет вновь определит нормы поведения, которых должен придерживаться Ирак, если он хочет вновь занять свое место в качестве полноправного члена международного сообщества. Канада искренне надеется, что Ирак поступит именно так, как его призывают поступить, более того, как он должен поступить. Его отказ незамедлительно поступить соответствующим образом приведет лишь к новым действиям со стороны Совета, который остается приверженным своей ответственности, вытекающей из Устава Организации Объединенных Наций.

Сэр ДЭВИД ХЭННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): В резолюции 662 (1990) Совет объявил аннексию Кувейта незаконной. И следовательно, последующая кампания Ирака, направленная на то, чтобы вынудить дипломатические миссии в Кувейте закрыться, представляет собой как нарушение Венской конвенции, так и пренебрежение резолюциями Совета.

Нарушение неприкосновенности французского посольства и находящегося в нем персонала являют собой самый последний и наиболее серьезный пример полного пренебрежения Ирака к своим международным обязательствам. Дипломатическая неприкосновенность является, пожалуй, самым давним аспектом международного обычного права. Она существует не для того, чтобы обеспечить личное благополучие дипломатов, а для того чтобы дать им возможность осуществлять свои основные функции защиты граждан своих стран и содействовать решению международных споров мирными средствами. На протяжении веков строгое соблюдение этого принципа приносило пользу всему международному сообществу.

Своим обращением с иностранными гражданами Ирак продемонстрировал, что он не заинтересован в выполнении своих международных обязательств ради их благополучия, а своим нападением на Кувейт он показал, что совершенно не стремится к мирному решению конфликтов. Поэтому не удивительно, но в высшей степени предосудительно, что в течение нескольких недель Ирак пытается вынудить иностранных дипломатов покинуть Кувейт, лишив их воды, электроэнергии и телефонной связи, а также окружив здания посольств войсками. Некоторые дипломаты были вынуждены уехать, но многие остаются для того, чтобы защитить интересы своих граждан. Мое правительство воздает должное мужеству и решимости тех своих дипломатических работников, кто в таких суровых обстоятельствах остается на своих местах, и также дипломатов других стран, поступающих подобным образом.

Ирак в настоящее время предпринял еще один шаг в направлении нарушения своих международных обязательств. Иракские войска силой ворвались в помещения ряда дипломатических представительств в Эль-Кувейте и похитили дипломатов и других иностранных граждан, которые там находились. Некоторые были освобождены, другие все еще нет.

(Сэр Дэвид Хэнней, Соединенное
Королевство)

В представленном на рассмотрение Совета проекте резолюции осуждается эта последняя акция Ирака. Осуждение необходимо, но это лишь первый шаг. Следовательно, мы решительно настроены обеспечить, чтобы консультации, которым мы привержены в соответствии с пунктом 6 представленного Совету проекта резолюции, содержащем призыв принять дальнейшие меры в ответ на продолжающееся нарушение Ираком его международных обязательств и решений Совета Безопасности, были скорее завершены и привели к усилению давления на Ирак с тем, чтобы заставить его вести себя в соответствии с резолюциями Совета.

Г-н РАЗАЛИ (Малайзия) (говорит по-английски): В общих интересах Малайзия поддержит принятие проекта резолюции в качестве еще одного проявления единой цели Совета Безопасности в плане выработки коллективного ответа на все действия, проистекающие из этого одного акта агрессии, совершенного 2 августа. На действия, которые ведут к нарушению иммунитета и неприкосновенности некоторых дипломатических представительств в Кувейте, необходимо дать немедленный и решительный ответ. Поскольку все эти акции являются следствием этой первой акции, совершенной 2 августа, то все они могут быть истолкованы как агрессивные действия.

Толкование, что эти действия предпринимаются не против дипломатических представительств на том основании, что их статус изменился, совершенно неприемлемо. Эти миссии, которые решительно настроены остаться в Кувейте, при некотором риске и жертвах, решительно заявили миру о том, что суверенитет Кувейта остается нерушимым, признанным и целостным.

Малайзия расценивает значение пункта 6 постановляющей части как коллективную решимость принимать дальнейшие меры не в одностороннем порядке, а через Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы также считаем, что цель пункта 6 состоит в том, чтобы проявить твердую решимость, но на данном этапе эта решимость, очевидно, не направлена на необходимость прибегнуть к большей силе.

Г-жа РАСИ (Финляндия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени пяти стран Северной Европы - Дании, Исландии, Норвегии, Швеции и моей собственной страны Финляндии.

Во время кризиса в Заливе Ирак уже нарушил несколько давно установленных и бесспорных норм международного права и поведения государств. Вот уже в течение нескольких недель возрастает обеспокоенность по поводу судьбы иностранных дипломатов в Кувейте. Сейчас Ирак еще более активизировал свою деятельность в этом плане, полностью пренебрегая своими обязательствами, обычным международным правом, а также нарушая Венскую конвенцию о дипломатических и консульских сношениях, участником которых он является.

Последовательная цепь событий началась с незаконного заявления Ирака об аннексии Кувейта, за чем последовало его требование закрыть иностранные посольства и консульские представительства в Кувейте и его приказ иностранным дипломатам и консульским работникам перебраться в Багдад. За этим было усилено давление на многие посольства и консульства, которые продолжали функционировать. Были перекрыты вода и электричество, а также использованы вооруженные силы для того, чтобы не допустить свободного передвижения защищенных лиц и поддерживать на постоянном уровне продолжающуюся угрозу силы.

Применение силы против защищенных лиц является самой последней акцией Ирака. Нарушение дипломатического и консульского иммунитета иракскими вооруженными силами не только находится в прямом противоречии с международными обязательствами Ирака, но его размах и преднамеренный характер не имеют прецедентов в современной истории. Защита дипломатического и консульского персонала, а также неприкосновенность их помещений являются древнейшей и самой неоспоримой нормой международного права. Эти нормы также занимают важное место в праве и практике ислама. Нарушив их, Ирак решил по-прежнему пренебрегать мировым общественным мнением, а также культурными традициями, которые, по его заявлениям, он представляет.

Страны Северной Европы осуждают последнюю акцию Кувейта как незаконную и неоправданную. Страны Северной Европы, однако, полностью осознают, что продолжение кризиса имеет множество других аспектов. Аннексия Кувейта продолжается. Судьба тысяч иностранцев по-прежнему находится под угрозой. Опасность войны является реальной. Самые последние действия Ирака - это лишь часть общей трагедии, но их значимость состоит в том, чтобы продемонстрировать, насколько далеко готов зайти Ирак и нарушить самые фундаментальные нормы международного поведения.

Позвольте мне напомнить, что эмбарго было выбрано Советом Безопасности в качестве политического средства решения кризиса с тем, чтобы достичь мирного урегулирования опасной ситуации. Поэтому для достижения этой цели требуется полное соблюдение резолюции 661 (1990).

Г-н ЛУКАБУ ХАБУДЖИ НЗАДЖИ (Заир) (говорит по-французски): Как уже отмечала недавно моя делегация в Совете, позиция Ирака в отношении кризиса в Заливе свидетельствовала о его полном пренебрежении решениями Совета Безопасности и тем самым всего международного сообщества.

Нарушая право территориальной неприкосновенности дипломатических миссий и осуществляя нападения на лиц, обладающих дипломатическим иммунитетом, Ирак пренебрегает своими обязательствами, которые он добровольно взял на себя, ратифицировав Венские конвенции о дипломатических и консульских сношениях от 15 октября 1963 года и 15 января 1970 года. Ирак тем самым поставил себя вне закона и встал на путь применения силы со всеми вытекающими отсюда последствиями.

Что касается двух вышеупомянутых конвенций, Заир считает, что они являются гарантией порядка и поддержания уважения в отношениях между государствами. Моя страна вновь заявляет здесь о своей приверженности принципам права, и она не может ни при каких обстоятельствах согласиться с их нарушением. В связи с этим моя страна, Заир, является соавтором проекта резолюции, поставленного на голосование, и мы будем голосовать за него. Это ответ Заира на все попытки запугивания и провокационные меры, предпринимаемые Ираком в отношении международного сообщества.

Г-н ЦЗИНЬ ЮНЦЗЯНЬ (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая была потрясена незаконным вторжением на территорию посольств ряда стран в Кувейте и актами задержания дипломатов и других лиц персонала этих посольств и грубым обращением с ними. Эти действия Ирака являются серьезным нарушением международного права, Венской конвенции о дипломатических сношениях и Венской конвенции о консульских сношениях, равно как и резолюций 662 (1990) и 664 (1990) Совета Безопасности. Эти действия усугубили и обострили и без того уже серьезное положение в Заливе. Мы решительно требуем от иракского правительства незамедлительно прекратить и не повторять впредь подобных действий, добросовестно выполнять свои международные обязательства и обеспечить безопасность дипломатических миссий и их персонала, с тем чтобы дипломатические миссии могли нормально функционировать. Именно на основе данной позиции мы будем голосовать за проект резолюции.

В эти последние дни иностранные граждане в Ираке и Кувейте, включая сотни тысяч граждан стран Азии, были поставлены в трудное положение. Их трагическая участь вызывает серьезную тревогу международного сообщества. Совет Безопасности принял резолюцию 666 (1990) по вопросу о поставках продуктов питания в Ирак и

Кувейт по гуманитарным соображениям, и Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 661 (1990), опубликовал в этой связи заявление. Мы считаем, что эти иностранные граждане ни в чем не повинны и они не должны страдать в результате применения санкций. В соответствии с нормами международного права Ирак несет полную ответственность за обеспечение их прав и интересов. Китай поддерживает соответствующие меры, принятые заинтересованными странами с целью защиты своих интересов. Мы надеемся на то, что правительство Ирака выполнит соответствующие резолюции Совета Безопасности и будет в полной мере сотрудничать с заинтересованными странами и международными организациями и облегчит страдания этих иностранных граждан, с тем чтобы способствовать достижению должного решения этой проблемы.

Совет Безопасности уже принял ряд резолюций. Необходимо некоторое время для того, чтобы эти резолюции принесли положительные результаты в деле поиска политического урегулирования нынешнего кризиса в Заливе. Китай последовательно придерживался позиции, согласно которой должно быть найдено политическое решение кризисной ситуации в Заливе с помощью мирных средств. Мы считаем, что это эффективный путь для восстановления мира в Заливе в кратчайшие сроки. Проект резолюции содержит формулировку "принять дальнейшие конкретные меры", последствия которых, по нашему мнению, могут быть далеко идущими и не повлечь за собой конструктивных усилий всех сторон в поисках политического решения. Поэтому мы заявляем о своих оговорках в этом плане.

Г-н АНЕ (Кот-д'Ивуар) (говорит по-французски): Совет, принимая решение по предлагаемому на его рассмотрение проекту резолюции, примет тем самым свою седьмую резолюцию, в которой он осуждает Ирак. Это свидетельствует о том, что международное сообщество не намеревается отказываться от усилий для того, чтобы подвинуть Ирак к диалогу.

Саша Гитри говорил, что

"Когда двое, как представляется, в чем-то ладят между собой, это означает, что все в порядке".

До тех пор, пока Совет будет по-прежнему осуждать Ирак и взывать к его благоразумию, до тех пор, пока он будет обращаться к Генеральному секретарю с просьбой о том, чтобы тот продолжал играть свою роль, это означает, что мы все еще стремимся к поддержанию мира, а это основной смысл самого существования Организации Объединенных Наций.

Ирак, начиная со 2 августа, постоянно нарушает международное право, и в данный конкретный момент нарушает положения ратифицированной им же самим Венской конвенции, вновь демонстрируя тем самым пренебрежение своими международными обязательствами.

Что касается нас, то долг Совета Безопасности состоит в том, чтобы действовать решительно и снова осудить действия Ирака. В этой связи следует вспомнить о том, что Совет, единодушно приняв резолюцию 662 (1990), отверг аннексию Кувейта Ираком. Моя страна считает, что все проблемы, возникшие в связи с этой аннексией, должны быть решены в рамках Организации Объединенных Наций и, в частности, Советом Безопасности. Ирак должен обеспечить защиту всего дипломатического и консульского персонала в Ираке, равно как и в оккупированном Кувейте.

В связи с этим моя делегация выступила соавтором проекта резолюции, который вновь подтверждает обязательства, которые Ирак обязан выполнять в соответствии с нормами международного права, регулирующими отношения между государствами. В проекте резолюции Ираку предоставляются возможности отказаться от аннексии Кувейта. Главы некоторых арабских государств посоветовали идти по этому пути. У моей делегации есть опасения в том плане, что упорное нежелание Ирака выполнить резолюции представляет собой серьезную угрозу, а это может привести только к нарушению мира.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Вновь Ирак нарушил основополагающий принцип международного права. Не останавливаясь на таких актах нарушения, как лишение дипломатических миссий в Кувейте продовольствия, воды и других услуг, иракские специальные войска увеличили список своих преступлений, нарушив неприкосновенность дипломатических помещений, похитив военного атташе Франции и трех французских граждан, осуществив обыск дома и грубо обращаясь с двумя женщинами, филиппинскими гражданками, из обслуживающего персонала.

Преступления иракских властей не являются редкостью, как подтверждают это нарушения дипломатической неприкосновенности в отношении Бельгии, Канады и Дании, включая и арест чиновника американского консульства, аккредитованного в Багдаде. Эти дипломаты собрались здесь, по меньшей мере, и отчасти потому, чтобы обеспечить защиту граждан своих собственных государств, которые в настоящее время подверглись задержанию, доведены до отчаяния и умирают от голода. Ирак, выбирая мишенью для

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты
Америки)

своих атак дипломатические миссии, особым образом подтверждает свой выбор в пользу средств насилия, а не дипломатических шагов и переговоров. Этот выбор Ирака ставит под угрозу возможности Совета Безопасности и его членов разрешить мирными средствами конфликт, начало которому положено вторжением Ирака в Кувейт.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Сегодня ночью Совету приходится быстро реагировать на это новое нарушение. Однако данная резолюция не наделяет членов Совета обязательствами в отношении конкретных шагов. Очень скоро, возможно даже завтра, нам придется, в соответствии с главой VII Устава, принять конкретные меры в отношении продолжающихся нарушений Ираком Устава, резолюций Совета и международного права. Моя делегация приветствует решение Совета предпринять эти шаги и решимость членов Совета сделать это быстро. На всех государствах возлежит недвусмысленная ответственность, как это закреплено в резолюции 661 (1990) и подтверждено в пункте 5 нынешней резолюции, сообщать о всех случаях нарушения принятых этим Советом резолюций, касающихся бесчинств Ирака.

Как подтверждается выдворением иракскими властями кувейтских граждан из государства Кувейт, что является грубейшим нарушением четвертой Женевской конвенции, совершаемое Ираком преступное насилие продолжается. На членах Совета возлежит особая обязанность сосредоточить внимание мировой общественности на поведении Ирака и принять конкретные меры для восстановления международного мира и безопасности. Делегация Соединенных Штатов сделает в этом отношении все, что от нее зависит.

Г-н ФЛЮРЯН (Румыния) (говорит по-английски): Румыния поддерживает принятие резолюций 660, 661, 662, 664, 665 и 666 (1990) по вопросу "Положение между Ираком и Кувейтом" и призывает к их немедленному и безусловному осуществлению. Именно в этом духе и в соответствии с той же позицией Румыния выражает свою полную поддержку той резолюции, которую мы намереваемся принять сегодня.

Мы полностью разделяем озабоченность, выраженную здесь другими делегациями в отношении негативных последствий нарушения Ираком дипломатических привилегий и иммунитетов дипломатических и консульских представительств в Кувейте. Действия, совершенные в отношении некоторых посольств в Кувейте, представляют собой грубейшее нарушение основополагающих принципов и норм дипломатического права и международного права в целом.

Как страна, глубоко затронутая событиями в регионе Залива, Румыния сразу же, после возникновения данной проблемы, высказала свою точку зрения в отношении осуществляемых иракскими властями действий против дипломатических и консульских миссий в Кувейте. Румынское правительство выступило в связи с этим с призывом соблюдать общепризнанные принципы международного права и, в частности, дипломатического права. Министр иностранных дел Румынии заявил в то время, что он не намеревается закрывать румынское посольство в Кувейте. Мы совершенно четко

(Г-н Флорян, Румыния)

заявили о своей позиции в отношении незаконного решения иракских властей закрыть иностранные посольства в Кувейте. Сохраняя наше посольство в Кувейте функционирующим, мы обратили внимание на нашу твердую позицию в отношении мер, принимаемых иракскими властями против дипломатических и консульских миссий в Кувейте. Учитывая ухудшающиеся условия и обстоятельства, насаждаемые иракскими военными оккупационными властями в Кувейте, министр иностранных дел Румынии в гуманных соображениях принял решение отозвать на родину штат румынского посольства в Кувейте. Это решение никоим образом не влияет на сохранение дипломатических отношений между Румынией и Кувейтом. Деятельность румынского посольства в Кувейте будет возобновлена сразу после того, как будут восстановлены соответствующие условия для работы и жизни дипломатического персонала.

Мы также вынуждены подчеркнуть полную ответственность Ирака за последствия, влекомые теми мерами, которые принимаются в отношении дипломатических и консульских представительств. С более общей точки зрения, моя делегация хотела бы напомнить о том, что Румыния выступает за безотлагательный вывод иракских вооруженных сил за пределы международно признанных границ между двумя странами и за восстановление законного правительства Кувейта. В то же время мы убеждены, что все государства должны действовать в строгом соответствии с общепризнанными принципами международного права. Чрезвычайно важно, чтобы все государства проявляли сдержанность и ответственность и не предпринимали никаких действий, которые могли бы еще более усугубить ситуацию. Любая дальнейшая эскалация силы сделает урегулирование данной ситуации, которая и без того чрезвычайно серьезна, еще более затруднительным.

В настоящее время необходимостью остается использование политических средств и поддержание диалога постоянно открытым.

В заключение моя делегация хотела бы подтвердить ту свою позицию, которая была официально представлена Совету в ее меморандуме от 27 августа 1990 года. Несмотря на все те трудности, с которыми моя страна столкнулась в результате осуществления санкций против Ирака, Румыния будет строго соблюдать и полностью выполнять положения резолюции 661 (1990), а также той резолюции, которую мы намереваемся принять сегодня утром.

Г-н ПЕНЬЯЛОСА (Колумбия) (говорит по-испански): Мое правительство хотело бы выразить свою глубокую озабоченность по поводу последних событий, рассматриваемых сегодня утром Советом. С какой стороны мы ни подходили бы, данное

событие никак нельзя отнести к разряду случайных, а можно рассматривать лишь как преднамеренное и ведущее к усилению эскалации напряженности в регионе Залива. Несмотря на тот факт, что резолюция 664 (1990) Совета Безопасности подтвердила, что аннексия Кувейта Ираком совершенно противозаконна, а также потребовала от правительства Ирака аннулирования его приказаний закрыть дипломатические и консульские представительства в Кувейте и лишить иммунитета их персонал, а также воздержания от подобных действий в будущем, иракское правительство не поступило соответствующим образом. Напротив, оно еще более усугубило ситуацию.

Колумбия присоединяется к выражаемому международным сообществом протесту и осуждению, которые подразумевают недвусмысленное послание иракским властям о том, что они должны отказаться от своих провокационных действий и безусловно подчиниться требованиям Совета Безопасности. Моя делегация считает, что на Ираке как оккупирующем государстве возлежит обязанность гарантировать безопасность всех и каждого дипломатического и консульского представительства, а также их персонала в соответствии с международными нормами и обычаями, охраняющими исполнение благородной и исторической профессии дипломатии. Мы предпочли бы не включать в проект резолюции то положение, которое содержится в пункте 5 его постановляющей части, ибо Устав совершенно четко устанавливает обязательство всех государств-членов Организации соглашаться с решениями Совета Безопасности и подчиняться им, а также их обязанность выполнять свои обязательства в духе доброй воли и с тем убеждением, что таким образом мы действуем в соответствии с универсально признанным принципом, который фактически был введен в Устав по инициативе Колумбии. Тем не менее, столкнувшись с теми фактами, которые встали перед нами сегодня, а также с продолжающимся грубым попранием прав человека кувейтского населения в открытое нарушение Четвертой Женевской конвенции, мы считаем, что включение этих норм в пункт 5 постановляющей части подтверждает приверженность международного сообщества отысканию скорейшего урегулирования данного кризиса.

Кроме того, мы убеждены, что Совет Безопасности полностью уполномочен принять новые меры в контексте его первостепенной ответственности за поддержание международного мира и безопасности. Следовательно, пункт 6 проекта резолюции является чем-то лишним, однако это не является препятствием для моего правительства для поддержки текста, который предложил делегация Франции и соавторами которой является ряд членов Совета, и мы проголосуем за этот проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Колумбии. Сейчас с вашего согласия я хотел бы выступить в качестве представителя Советского Союза.

Кризис, вызванный оккупацией, а затем и аннексией Ираком Государства Кувейт, по-прежнему остается в центре внимания Совета Безопасности, который настойчиво стремится разрешить его политическими и дипломатическими средствами. Международное сообщество настаивает на соблюдении Ираком своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций, адресованных ему резолюций Совета Безопасности, которые он должен выполнять в качестве члена Организации, равно как и других международных правовых документов, под которыми стоит подпись Ирака.

Между тем сообщения, поступающие из региона, продолжают вызывать у нас серьезную тревогу и озабоченность. Последние действия иракских властей в отношении персонала посольств Франции и ряда других государств в Кувейте говорят о том, что Ирак продолжает игнорировать волю мирового сообщества, отказываясь прекратить противоправные действия в отношении дипломатических и консульских представительств в Кувейте. Эти действия являются вопиющим нарушением основополагающих принципов и норм отношений между цивилизованными государствами и конкретных положений резолюции 664 Совета Безопасности, в соответствии с которой Ирак обязан не чинить препятствий деятельности дипломатических и консульских представительств в Кувейте.

Мы все в этом зале дипломаты и понимаем, что достоинство и интересы государств требуют, чтобы к их дипломатическим представителям относились с полным уважением. Любые притеснения в отношении дипломатических представительств и их персонала, тем более лишение их иммунитета и возможности выполнять свои обязанности является с древнейших времен человеческой цивилизации не чем иным, как посягательством на честь и суверенные права государств, которые эти дипломаты представляют.

Поэтому мы поддерживаем положения настоящей резолюции, разделяя законное возмущение последними действиями Ирака и будем голосовать за эту резолюцию.

Мы вправе ожидать, что правительство Ирака прислушается наконец к требованиям Совета Безопасности, главное из которых – немедленный и безусловный вывод всех иракских войск из Государства Кувейт в целях восстановления суверенитета, независимости и территориальной целостности этого государства. В Ираке должны понять, что принятием настоящей резолюции Совет Безопасности строго предупреждает Ирак о том, что невыполнение Устава приведет к тому, что Совет должен будет принять дальнейшие меры, направленные на безусловное выполнение его решений, отражающих волю международного сообщества, решительно заявляющего, что агрессия не может приносить выгод и не принесет их.

В Советском Союзе, как и в других странах надеются на то, что здравый смысл и ответственность возьмут верх в Ираке и нынешний кризис будет разрешен.

Сейчас я возобновляю мои функции Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции S/21774.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Канада, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 15 голосов. Таким образом проект резолюции принят единогласно в качестве резолюции 667(1990).

Сейчас я перехожу к выступлениям тех членов Совета, которые хотят сделать заявления после голосования.

Г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить свою признательность делегации Франции за ту позицию, которую она занимала во время переговоров, что привело к резолюции, которую мы только что приняли, и за ее готовность найти компромиссные формулировки, которые позволили всем членам Совета поддержать текст.

Однако я должен сказать, что, к сожалению, резолюция, которую мы только что приняли, содержит ряд элементов, в отношении которых я должен высказать замечания. Прежде всего в тексте подтверждаются некоторые резолюции, в отношении которых наша позиция не изменяется в результате нашего голосования по только что принятой резолюции; это голосование не должно быть истолковано как отражающее изменение в нашей позиции. По нашему мнению, резолюция 665(1990) нарушает Устав Организации Объединенных Наций; резолюция 666(1990), принятая только два дня тому назад, содержит подходы и критерии, которые, по нашему мнению, носят негуманный характер.

Моя делегация предпочла бы другие формулировки в ряде пунктов текстов, которые мы только что приняли, где делаются ссылки на агрессивные акты, что представляется нам, несколько чрезмерным, поскольку такие выражения не были использованы даже в резолюции 660(1990), которая касается иракского вторжения в Кувейт. Мы также обеспокоены относительно пункта 6, поскольку он может быть истолкован так, что некоторые державы могли бы использовать его положения для усугубления конфликта и обращения к военным действиям.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Мы выражаем сожаление по поводу того, что в тексте этого документа не содержится упоминания о необходимости продолжить усилия, направленные на достижение мирного урегулирования конфликта. Мы также сожалеем о том, что в этом документе не нашлось места для того, чтобы упомянуть о тех обязанностях и функциях в связи с дипломатическими представительствами в Кувейте, которые могут и должны быть возложены на Генерального секретаря.

Наша делегация, тем не менее, решила проголосовать за принятие данной резолюции, поскольку мы согласны с основными элементами ее постановляющей части. Мы считаем абсолютно неприемлемыми упомянутые действия, которые были предприняты в нарушение неприкосновенности зданий дипломатических представительств и дипломатического персонала в Кувейте.

Куба по-прежнему считает абсолютно и срочно необходимым обеспечить соблюдение и полное выполнение резолюций 662 (1990) и 664 (1990) Совета Безопасности.

Нашу позицию при голосовании следует также воспринимать как проявление нашего дружественного отношения и уважения к Франции, Канаде и другим государствам, дипломатический персонал и дипломатические представительства которых стали и до сих пор являются объектом совершения действий и местом инцидентов, по отношению к которым Куба может лишь выразить свое осуждение.

Г-н ТАДЕССЕ (Эфиопия) (говорит по-английски): Вновь Совет Безопасности был созван на заседание для рассмотрения одного из наиболее серьезных последствий иракской оккупации Кувейта, а именно: нарушения неприкосновенности зданий некоторых иностранных представительств в оккупированном Эль-Кувейте.

Действия, предпринятые Ираком, которые противоречат основополагающим нормам, регламентирующим статус дипломатических и консульских миссий, не только изобличают тот факт, что Ирак высокомерно игнорирует соответствующие резолюции Совета Безопасности, но и представляют собой очередную попытку Ирака закрепить свою аннексию Кувейта. Будучи предпринятыми в то самое время, когда международное сообщество продолжает выражать свою глубокую обеспокоенность по поводу тяжелого положения гражданского населения Кувейта и безопасности граждан третьих стран, эти действия не могут не усугубить и без того напряженную обстановку.

Поскольку эти незаконные действия продолжают представлять собой вызов Совету Безопасности и испытывают прочность его воли, — собственно, не только Совета Безопасности, но и всего международного сообщества, — очень правильно, что Совет самым оперативным образом принял меры в связи с этим животрепещущим вопросом.

Мы рассматриваем принятие резолюции 667 (1990) в качестве первого шага, предпринимаемого в интересах противодействия грубым нарушениям статуса дипломатических миссий в оккупированном Кувейте со стороны Ирака. Поскольку рассматриваемые нами инциденты представляют собой не какие-то изолированные случаи, только что принятая нами резолюция представляет собой не более как нашу первоначальную реакцию на возникновение сложившегося серьезного положения. Мы убеждены в том, что Совет проведет по этому вопросу дополнительные консультации, с тем чтобы принять необходимые меры для того, чтобы заставить Ирак выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности, а также обеспечить с его стороны неукоснительное соблюдение норм международного права.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет заслушает другие заявления.

Я предоставляю слово уважаемому представителю Италии. Прошу его занять место за столом Совета.

Г-н ТРАКСЛЕР (Италия) (говорит по-английски): Как известно членам Совета, Италия, как и другие государства-члены Европейского сообщества, также обратилась с просьбой о немедленном созыве заседания Совета Безопасности в поддержку просьбы, с которой в Совет обратилась Франция. При этом Италия и другие государства-члены Европейского сообщества действуют в соответствии с многочисленными решениями, принятыми их министрами, один из которых, в частности, заявил, что:

"Любая попытка нанести вред или подвергнуть опасности любого гражданина Европейского сообщества будет рассматриваться в качестве исключительно серьезного преступления по отношению к Сообществу и всем его государствам-членам и вызовет коллективную реакцию со стороны всего Сообщества".

Отсюда следует, что преступление, совершенное в отношении посольства Франции, рассматривается как преступление по отношению ко всем государствам-членам Европейского сообщества.

Двенадцать государств ЭЭС в полной мере понимают, что проводимая Саддамом Хусейном политика вторжения и уничтожения независимого суверенного государства причиняет громадные страдания сотням тысяч людей. В самом деле, широко известно, что наше Сообщество и его государства-члены незамедлительно отреагировали на эти страдания людей и по состоянию на данный момент являются наиболее щедрыми донорами в том, что касается оказания помощи тем людям, которые лишились своего очага в результате безрассудной политики г-на Саддама Хусейна.

Однако члены Европейского сообщества в то же время не могут игнорировать совершаемые Ираком нарушения основополагающих норм цивилизованных отношений. Во-первых, Ирак нарушил самые элементарные права иностранных граждан, проживающих как непосредственно в Ираке, так и в Кувейте; затем иракские власти осуществили неприемлемое вмешательство в деятельность и жизнь иностранных посольств в Кувейте, а также поставили под сомнение само их дальнейшее существование; и, наконец, они совершили реальное нападение на эти посольства, функции которых, среди прочих, включают в себя защиту интересов граждан своих стран. Данное конкретное нарушение должно, по нашему мнению, получить немедленный отпор, поскольку оно затрагивает сами основы отношений между государствами.

Недавно президент Саддам Хусейн попытался выделить Ирак как колыбель человеческой цивилизации, сославшись на Хаммурапи, великого законодателя. Мы не претендуем на то, что наша цивилизация имеет столь же древнюю историю. Мы хотели бы добиться от Саддама Хусейна того, чтобы он уважал некоторые более поздние установления, некоторые более поздние нормы поведения, и в том числе Венские конвенции, поскольку именно в эти установления и нормы действительно уходит своими корнями существование данной Организации, как и существование здания, в котором мы находимся. То, что мы можем обращаться к Вам, г-н Председатель, то, что мы можем слушать заявления представителей других государств, то, что мы можем уважать позиции всех государств, в основе своей имеет то, что все члены международного сообщества соблюдают некоторые нормы поведения.

Именно поэтому, с точки зрения Италии, действия, предпринятые Ираком против посольств в Кувейте, должны повлечь за собой реакцию не только со стороны тех конкретных стран, против которых были совершены эти преступления, но и со стороны всего международного сообщества, представленного в Совете Безопасности, ибо действия Ирака представляют собой преступление против всего международного сообщества.

В силу этих причин Италия полностью поддерживает меры, предусмотренные в только что принятой резолюции 667 (1990). Мы искренне поддерживаем, в частности, пункт 5, в котором к Ираку обращен призыв уважать те резолюции, которые были приняты Советом ранее. Если это не будет выполняться, мы готовы поддержать принятие новых мер, которые Совет может принять в соответствии с пунктом 6 своей резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий выступающий в моем списке - уважаемый представитель Кувейта, и я предоставляю ему слово.

Г-н АБУЛХАСАН (Кувейт) (говорит по-арабски): Мы вновь встречаемся в столь поздний час для того, чтобы тщательно обсудить чрезвычайное положение, создавшееся в результате продолжающейся иракской агрессии и оккупации Кувейта. Международное сообщество заняло единодушную позицию в отношении этой оккупации, которая полностью изолирует Ирак от цивилизованного мира.

События, которые мы сегодня рассматриваем, являются продолжением серии противозаконных актов, совершенных оккупационными силами иракского агрессора. Силы иракского агрессора не только нарушили священную неприкосновенность жилищ дипломатического персонала; Ирак нарушил также священную неприкосновенность страны и ее суверенитет. Ирак поступил вопреки международным документам и нарушил Венские конвенции о дипломатических и консульских сношениях.

На своем вчерашнем заседании Совет министров государства Кувейт заявил, что: "с тревогой и возмущением воспринял варварские действия, совершенные жестокими силами иракского агрессора в отношении дипломатического персонала в Кувейте, которые представляют собой грубое нарушение Венских конвенций о дипломатических сношениях и дипломатическом персонале. Министр осудил также нарушение неприкосновенности дипломатических представительств в Кувейте.

Осуждая действия Ирака, министр иностранных дел Кувейта и Совет по иностранным делам призвали международное сообщество дать отпор действиям Ирака и положить им конец. Речь идет о варварских деяниях Ирака, которые направлены на подрыв международного порядка и попрание норм международного права".

Акт агрессии против дипломатических представительств в Кувейте – это просто продолжение агрессивных действий Ирака в отношении посольства Кувейта в Багдаде и задержания Посла и кувейтского персонала данного посольства, которых бросили в тюрьму, где они и поныне находятся.

Агрессивный акт Ирака – это всего-навсего продолжение серии варварских и бесчеловечных преступлений, совершаемых иракскими оккупационными силами на повседневной основе в отношении Кувейта, кувейтского народа и жителей Кувейта.

Эти действия заслуживают самого решительного осуждения со стороны Совета. Эти действия требуют принятия новых мер, которые помогут противостоять вторжению Ирака.

Эти действия являются результатом продолжающейся оккупации Кувейта. Именно поэтому Совет Безопасности собрался для того, чтобы рассмотреть и главное – положить конец оккупации Кувейта. К Совету Безопасности обращен призыв всеми

возможными средствами и путями усилить безоговорочное давление и заставить Ирак выполнить резолюции Совета и полностью вывести свои войска с кувейтской территории, с тем чтобы позволить законному правительству Кувейта вернуться на принадлежащее ему по праву место и продолжать добрые традиции кувейтского государства.

Позвольте мне вновь выразить сочувствие Кувейта всем государствам, которые столкнулись с трудностями, навязанными Ираком, тем странам, которые до настоящего времени сохраняли свои дипломатические представительства в Кувейте. Мы также хотели бы выразить признательность Совету Безопасности, который продолжает рассматривать ситуацию между Ираком и Кувейтом, проявляя ответственность, твердость и настойчивость в отыскании путей обеспечения осуществления положений Устава.

Тем самым Совет выступает в роли оплота мира и безопасности. Я благодарю Совет и выражаю ему свое глубокое восхищение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н КАДРАТ (Ирак) (говорит по-арабски): С проворностью, которая едва ли для него характерна, Совет Безопасности принимал одну резолюцию за другой и ввел санкции против Ирака и его народа, лишив его нормальных жизненных условий, медикаментов и продовольствия вопреки самым элементарным и основополагающим принципам гуманизма. Было бы гораздо лучше, если бы с такой проворностью он подходил к осуществлению резолюций по вопросу об Израиле и оккупированных территориях, — резолюций, которые полностью игнорировались в последнее время израильскими оккупационными силами, в то время как Совет и не думал ничего предпринимать.

Сообщение о так называемом вторжении в резиденцию французского посла является ложным и беспочвенным. Фактические инструкции, данные местным властям в провинции Кувейт, весьма ясны. Они оговаривают, что в эти резиденции не следует входить, хотя на них и не распространяется больше дипломатический иммунитет. Случилось следующее: гражданин Франции, работавший советником во французском посольстве, бывший советник французского посла, был в доме одного из членов королевской семьи. После того, как была установлена его личность, он был препровожден в резиденцию французского посла. Ему не причинили никакого ущерба.

Совершенно очевидно, что меры, объявленные сегодня французским правительством, необоснованны. Если посмотреть на французскую политическую сцену, станет понятно, что французское правительство искало предлога, чтобы осложнить положение и оправдать свою колониалистскую экспансионистскую политику, которая самым тесным образом связана с политикой Соединенных Штатов Америки. Таким образом Франция попыталась необоснованно усилить напряженность.

Ирак, у которого были давние и дружественные отношения с Францией, ничего не предпринял против Франции, французского правительства, французского народа или французских граждан, живущих в Ираке. Кроме того, французские граждане - престарелые и больные - получили разрешение Ирака выехать 17 сентября. Франция несет полную ответственность за эскалацию положения со всеми вытекающими отсюда последствиями.

Как всем известно, позиция Ирака ясна: наша страна соблюдает Венские конвенции о дипломатических и консульских сношениях. Даже в городе Кувейт Ирак учел гуманитарные соображения, постольку поскольку это не противоречит требованиям безопасности. Поэтому ясно, что только что принятая Советом резолюция ни в коей мере не будет способствовать мирному решению проблемы.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Я хотел бы выступить в осуществление своего права на ответ. Я буду краток.

Факты говорят сами за себя. Правду нельзя скрыть. Совет дал свой ответ на происшедшее: совершенно оправданно он единодушно осудил новый акт агрессии, совершенный Ираком.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: У меня в списке больше нет записавшихся для выступления.

Таким образом Совет Безопасности завершил данный этап своего рассмотрения этого пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать рассматривать этот пункт повестки дня.

Заседание закрывается в 03 ч. 35 м.